

2009 年 5 月 26 日

討論文件

## 立法會發展事務委員會

### 工務計劃項目第 677CL 號— 灣仔發展計劃第二期工程

#### 目的

本文件請委員支持建議，把 677CL 號工程計劃「灣仔發展計劃第二期工程」提升為甲級。按付款當日價格計算，估計所需費用為 46 億 4,270 萬元，用以實施灣仔發展計劃第二期(灣仔發展第二期)。

#### 工程計劃的範圍和性質

##### 2. 677CL 號工程計劃的範圍包括—

- (a) 在灣仔北及北角的海床填海，以開拓約共 12.7 公頃的土地；包括建造約 1.57 公里長的海堤；
- (b) 建造箱形結構預製件橫跨現有的香港鐵路(港鐵)荃灣線；
- (c) 建造總長度約 700 米的地面道路，和改建現有的道路以便接駁擬議的中環灣仔繞道及東區走廊連接路(主幹道)的連接路，及一些路口改善工程；
- (d) 伸延雙線雙程主要幹道—P2 路，及把現有的會議道和鴻興道重新定線，總長度約 1 公里；
- (e) 把博覽道東的公共運輸交匯處遷往灣仔北，與該處現有的公共運輸交匯處合併；
- (f) 沿運盛街建造一條約 180 米長的行人天橋；

- (g) 建造三個行人園景平台；分別位於香港會議展覽中心西面、灣仔北公共運輸交匯處北面，以及維多利亞公園北面；
- (h) 於灣仔北和北角建造總長度約 1.17 公里的雨水箱形暗渠，以及相關的腹地排水改善工程；
- (i) 重置海旁現有的設施，包括海底食水喉、海底排污渠口管道、渡輪碼頭、冷卻用水抽水系統及鹹水抽水站；
- (j) 建造相關的行人徑、路旁休憩地帶、雨水排水工程、污水渠工程和綠化環境工程；以及
- (k) 就上述工程實施環境影響緩解措施和環境監察及審核計劃。

—— 擬議工程載於附件 1。

3. 我們計劃在 2009 年 12 月展開擬議工程，並在 2017 年 6 月完成。

## 理由

4. 灣仔發展第二期的首要目的，是為沿港島北岸興建主幹道提供所需的土地。因興建中環灣仔繞道而填取的土地，將會作公眾用途，以在灣仔北發展一個世界級海濱長廊，以連接中環擬建的新海濱長廊。

5. 主幹道將連接現時中環林士街天橋與北角東區走廊。主幹道將可紓緩干諾道中/ 夏慤道/ 告士打道走廊的交通擠塞問題，該走廊目前的交通情況已不勝負荷。我們已研究過所有建造主幹道的可行方案，考慮到港鐵荃灣線隧道的限制，以及有需要於灣仔提供連接路和接駁東區走廊，填海是無可避免的。永久填海的最小範圍為 12.7 公頃。

6. 灣仔發展第二期又提供所需的地面道路，包括把 現正在中環填海計劃第三期內興建的 P2 路延長，及把現有的會議道和鴻興道重新定線。完工後，新道路網會把車輛分流到中環填海區和灣仔北，紓緩目

前的道路網交通擠塞的情況。地面道路和主幹道的隧道亦將連接，使主幹道能發揮最大的效用。

7. 位於博覽道東的現有巴士總站，因將受博覽道和博覽道東的改建工程影響，我們建議把它遷往灣仔北並與該處的公共運輸交匯處合併。騰出的土地將可供旅遊重點金紫荊廣場作擴展之用。

8. 為使新海濱方便暢達，我們會提供九個新的行人通道，包括五條地面行人路(三條在灣仔、二條在北角)、一條行人天橋和三個行人園景平台。我們亦會在沿 P2 路和重新定線的會議道和鴻興道適當地方提供路旁停車處，供遊人上落，前往將來的海濱長廊。

9. 為避免對港鐵荃灣線現有的沉管造成額外負荷，在這位置的填海工程，我們會使用長約 50 米的預製箱形結構以橫跨一段港鐵荃灣線的方式進行。

10. 為配合填海工程，我們必須把灣仔北和北角現有的雨水箱形暗渠和排污渠口，延長至新海堤，並進行一些腹地排水改善工程。

11. 擬議的填海工程亦會影響一些現有的海旁設施，包括海底食水喉、海底排污管道、鹹水抽水站、以及幾組供應附近政府和私人樓宇的冷卻用水抽水站。此外，現有的灣仔渡輪碼頭必須拆卸及重置。重置的基本原則是重置設施可提供受影響設施的原本服務水平。但部份新設施亦會按需要加以改良，以應付需求。在建造期間，所有現存的設施將會維持服務，直至新設施啟用為止。

12. 我們會根據《環境影響評估條例》下按環境影響評估(環評)報告的建議，實施環境監察及審核計劃。我們會就實施環境監察及審核計劃成立獨立環境小組，並會委聘獨立環境查核人，以檢討和審核這計劃的各個部分。

13. 我們已委聘顧問就擬議工程進行詳細設計，該設計大致上已完成。由於缺乏內部資源，我們建議委聘顧問負責擬議工程的合約管理和工地監管工作。

## 對財政的影響

14. 按付款當日價格計算，估計這項工程計劃的建設費用為 46 億 4,270 萬元，分項數字如下—

	百萬元
(a) 填海包括建造海堤	1,073.0
(b) 橫跨港鐵荃灣線箱形結構預製件	169.1
(c) 地面道路(不包括 P2 路延長段和把現有的會議道和鴻興道重新定線)	102.0
(d) P2 路延長段和把現有的會議道和鴻興道重新定線	80.2
(e) 遷移博覽道東的公共運輸交匯處往灣仔北，與灣仔北現有的公共運輸交匯處合併	28.6
(f) 運盛街行人天橋	38.6
(g) 行人園景平台	390.3
(h) 雨水箱形暗渠及腹地排水改善工程	157.9
(i) 重置海底食水喉、海底排污管道、渡輪碼頭、冷卻用水抽水系統 <sup>1</sup> 及鹹水抽水站	1,032.2
(j) 相關的行人徑、路旁休憩地帶、雨水排水工程、污水渠工程和綠化環境工程	226.6

---

<sup>1</sup> 重置受影響的冷卻用水抽水系統的費用會向各樓宇業主收回，有關業主已就計算他們所承擔費用的方法，與土木工程拓展署達成原則上協議，所有收回款項會撥入政府一般收入帳目。

(k) 環境影響緩解措施、環境監察及審核計劃	68.9	
(l) 顧問費	13.3	
(i) 合約管理	10.6	
(ii) 駐工地人員的管理	2.7	
(m) 駐工地人員的報酬	311.8	
(n) 機電工程營運基金費用	7.0	
(o) 應急費用	369.9	
	小計 4,069.4	(按 2008 年 9 月價格計算)
(p) 價格調整費用	573.3	
	總計 4,642.7	(按付款當日價格計算)

## 公眾諮詢

15. 我們舉辦了多項公眾參與活動，讓公眾廣泛參與這項工程計劃。詳情載於附件 2。在當時的共建維港委員會轄下灣仔發展計劃第二期檢討小組委員會（共建維港委員會轄下小組委員會）督導下，我們於 2004 年 5 月至 2007 年 6 月期間推行「優化灣仔、銅鑼灣及鄰近地區海濱的研究」（優化海濱研究）公眾參與活動，讓公眾就灣仔發展第二期規劃及工程檢討（灣仔發展第二期檢討）提出意見。此外，我們亦就不同階段的灣仔發展第二期檢討具體結果，諮詢當時的立法會規劃地政及工程事務委員會、港島四個區議會、有關的諮詢團體和專業機構。灣仔發展第二期檢討的建議，包括灣仔北海濱長廊的發展，普遍獲得支持。

16. 我們在 2007 年 5 月至 6 月就灣仔發展第二期和主幹道的擬議工程，以及有關的分區計劃大綱圖擬議修訂，諮詢港島四個區議會和當時的立法會規劃地政及工程事務委員會。灣仔、東區和南區區議會的議員普遍支持擬議工程。中西區區議會一些議員促請當局盡快完成主幹道，而另一些議員則保留反對擬議的填海工程的立場；不過，我們

已解釋，擬議的填海是無可避免的，並指出我們已擬備一份名為《說明符合「凌駕性公眾需要的測試準則」的具有力和令人信服的資料》報告（「符合測試報告」），證明工程符合《保護海港條例》（第 531 章）。當時的立法會規劃地政及工程事務委員會已達成共識，認為填海範圍須盡量減少，以及當局須確保擬議填海工程能符合「凌駕性公眾需要的測試準則」。

17. 在 2008 年 4 月至 7 月期間，港島四個區議會通過動議，促請政府加快建造中環灣仔繞道，以解決中環和灣仔區交通擠塞的問題。

18. 我們分別在 2007 年 7 月 27 日和 8 月 3 日根據《前濱及海床(填海工程)條例》(第 127 章)和《道路(工程、使用及補償)條例》(第 370 章)就擬議的填海和道路工程刊登憲報，公布取代原本的填海計劃和道路計劃<sup>2</sup>。我們就擬議的填海計劃接到五份反對書，而就擬議的道路計劃則接到兩份反對書；其中就擬議道路計劃的一份反對書隨後無條件撤回。反對意見及當局回應的詳情載於附件 3。

19. 在考慮過所有未能解決的反對書後，行政長官會同行政會議駁回對填海工程及道路工程提出的反對，在 2009 年 5 月 19 日授權填海及道路工程計劃可無需更改地進行。授權的通告會在 2009 年 5 月 22 日刊憲。

20. 我們再在 2008 年 11 月就主幹道和灣仔發展第二期的最新發展情況，以及建造主幹道兩個方案(隧道方案和天橋方案)的補充資料，並特別就臨時填海的需要這點，諮詢港島四個區議會和立法會發展事務委員會。東區區議會轄下規劃、工程及房屋委員會和中西區區議會轄下交通及運輸委員會一致支持隧道方案。灣仔區議會以大多數票支持隧道方案。南區區議會則對隧道方案沒有意見。立法會發展事務委員會委員贊成盡快建造主幹道。天橋方案不獲支持。

21. 就重置受工程影響的基建設施，尤其是新灣仔碼頭的外部設計，我們會繼續向公眾諮詢。就重置碼頭的外部設計收集到的意見，會向城市規劃委員會（城規會）反映，讓城規會在批核外部設計時考

---

<sup>2</sup> 原本的填海計劃和道路計劃分別在 2002 年 4 月 19 日和 4 月 26 日根據《前濱及海床(填海工程)條例》(第 127 章)和《道路(工程、使用及補償)條例》(第 370 章)在憲報刊登。由於保護海港協會有限公司提出法律訴訟，有關的憲報公告分別在 2003 年 9 月 18 和 19 日失效。

慮。

## 對環境的影響

22. 灣仔發展第二期屬於《環境影響評估條例》(第 499 章)附表 3 的指定工程項目。灣仔發展第二期當中的一部分工程，亦即擬議填海工程、主要道路、挖泥以重置海底食水喉，以及重置海底排污管道亦屬於《環境影響評估條例》附表 2 的指定工程項目。我們已根據《環境影響評估條例》就灣仔發展第二期擬備這些指定工程項目的環境影響評估(環評)報告，環境保護署署長在徵詢過環境諮詢委員會的意見後，已在 2008 年 12 月 11 日有條件批准該環評報告。該份環評報告的結論指出，如實施建議的緩解措施，灣仔發展第二期對環境的影響可予接受。我們會實施環評報告建議的緩解措施與環境監察及審核計劃。這些建議的緩解措施包括，在挖泥和填土範圍使用隔泥幕、在選定的海水入口處安裝隔泥屏障以進行填海工程、使用靜音機動設備和活動/臨時隔音屏障以進行道路工程、遷移受影響的珊瑚群(雖然生態價值低)至附近的適當棲息地，例如將軍澳。上述的水質影響緩解措施，亦會在進行各項海事工程，包括挖泥、填土、建造排污管道和海底食水喉時採用。我們會在灣仔發展第二期的建造階段在工地設置實時監測系統，以監察在北角和天后一帶工程地點附近的噪音水平。為方便溝通、處理和查詢投訴，我們會成立一個社區聯絡小組，成員來自受影響的相關團體，包括在北角和天后地區的業主立案法團、管理處、地區委員會和學校。我們估計實施環境影響緩解措施和實行環境監察及審核計劃的費用約為 6,890 萬元，有關費用已計算在工計劃費用內。

23. 在策劃和設計階段，我們已考慮過所有擬議工程和建築工序，以盡量減少產生建築廢物。此外，為盡量減少運送到公眾填料接收設施<sup>3</sup>棄置的惰性建築廢物，我們會要求承建商盡量在本工地或其他工地再用惰性建築廢物(如挖出的物料)。為進一步減少產生建築廢物，我們會鼓勵承建商盡量利用已循環使用或可循環使用的惰性建築廢物，以及使用木材以外的物料搭建模板。

---

<sup>3</sup> 公眾填料接收設施已在《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》附表4訂明。任何人士均須獲得土木工程拓展署署長發出牌照，才可在公眾填料接收設施棄置惰性建築廢物。

24. 我們亦會要求承建商提交廢物管理計劃(下稱「管理計劃」)，供當局批核。管理計劃須載列適當的緩解措施，以避免及減少產生惰性建築廢物，並把廢物再用和循環使用。我們會確保工地日常運作與核准的管理計劃相符。我們會要求承建商在工地把惰性建築廢物與非惰性建築廢物分開，分別運到適當的設施棄置。我們會利用運載記錄制度，監管惰性建築廢物與非惰性建築廢物分別運到公眾填料接收設施和堆填區作棄置的情況。

25. 我們估計，擬議工程會產生約 129 000 公噸建築廢物。我們會重用當中約 12 000 公噸(10%)的物料。把約 110 000 公噸(85%)惰性建築廢物運往公眾填料接收設施供日後再用。此外，我們會把 7 000 公噸(5%)非惰性建築廢物運到堆填區棄置。擬議工程在公眾填料接收設施和堆填區棄置建築廢物的費用，估計總額約為 385 萬元(以單位成本計算，運送到公眾填料接收設施棄置的物料，每公噸收費 27 元；而運送到堆填區的物料，則每公噸收費 125 元<sup>4</sup>)。

26. 我們會用公眾填料填海，估計會從將軍澳和/或屯門填料庫輸入大約 2 741 000 公噸公眾填料。我們估計有關的填海工程會產生大約 712 000 立方米的未受污染泥土，以及 493 000 立方米受污染泥土。這些從海床挖出的物料會在海洋填料委員會指定的地點，或經海洋填料委員會和環境保護署同意的地點棄置。

## 對文物的影響

27. 擬議工程不會影響任何文物地點，即所有法定古蹟、暫定古蹟、已評級的歷史地點/建築、具考古價值的地點，以及古物古蹟辦事處界定的有歷史價值的政府文物地點。

## 土地徵用

28. 擬議工程無須徵用土地。不過有四幅私人地段將喪失其海事

---

<sup>4</sup> 有關單位價格已計及堆填區的關設和營運費用、堆填區填滿後進行修復工程的費用，以及堆填區修復後所需的護理費用，但現有堆填區用地的土地機會成本(估計為每立方米 90 元)，以及當現有堆填區填滿後，關設新堆填區的費用(有關費用應會較高昂)則沒有計算在內。



權。任何人如認為自己在該前濱及海床或其上擁有的權益、權利或地役權會因填海工程而受到損害性的影響，可以根據《前濱及海床(填海工程)條例》第 12 條提交法定申索書索償；如果申索不能以協議解決，他們可以向土地審裁處申請釐定補償款額。根據既定政策，合資格漁民如喪失慣常的捕魚區，將可獲發放特惠津貼。

29. 此外，由於在香港會議展覽中心西面興建擬議行人園景平台，須根據《道路(工程、使用及補償)條例》在第 8593 號(部分)地段就臨時佔用該處設定地役權和權利。當局將須要清拆沿銅鑼灣避風塘堤基的七個臨時建築物，因此可能須支付特惠津貼予有關的用戶。

30. 工程不涉及徵收土地費用。我們估計向合資格漁民和就清拆沿銅鑼灣避風塘海旁的臨時建築物而發放的特惠津貼分別為 123.5 萬元和 56 萬元，款項將會由總目 701「土地徵用」項下撥款支付。我們已經檢討工程計劃的設計，盡量減少徵收土地和清拆的費用。

## 背景資料

31. 1999 年 3 月，財務委員會批准把 **439CL** 號工程計劃的一部分提升為甲級，編定為 **652CL** 號工程計劃，稱為「灣仔發展計劃第二期—整體可行性研究及工地勘測」；按付款當日價格計算，估計費用為 6,000 萬元，以委聘顧問就灣仔發展第二期進行整體可行性研究，該研究已在 2001 年完成。

32. 由於 **439CL** 號工程計劃不會包括灣仔發展第二期的建造工程，我們在 2000 年 9 月為灣仔發展第二期詳細設計和建造工程建立一個新項目，編定為 **677CL** 號工程計劃，稱為「灣仔發展計劃第二期工程」。

33. 2000 年 9 月，我們把 **677CL** 號工程計劃提升為乙級，並在 2002 年 1 月把 **677CL** 號工程計劃的一部分提升為甲級，編定為 **696CL** 號工程計劃，稱為「灣仔發展計劃第二期工程：顧問費及工地勘測」；按付款當日價格計算，估計費用為 1 億 1,110 萬元，以委聘顧問就工程計劃進行詳細設計。

34. 2002 年 4 月我們根據《前濱及海床(填海工程)條例》(第 127 章)就原本的填海計劃，以及根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第 370 章)就道路計劃刊登憲報，並同時在憲報刊登有關的灣仔北分區計劃大

綱草圖。保護海港協會有限公司就城規會對分區計劃大綱圖所作決定提出司法覆核。終審法院最終聆訊該司法覆核，並在 2004 年 1 月 9 日頒布裁決。為回應城規會的要求，及根據終審法院的裁決，我們委聘顧問在 2004 年 3 月展開灣仔發展第二期檢討，並在 2007 年 7 月完成。

35. 我們在規劃擬議填海工程時，嚴格遵守《保護海港條例》。我們已完成「符合測試報告」，按步提供「有力和令人信服的資料」，充分證明灣仔發展第二期的擬議填海工程符合《保護海港條例》。該報告連同附件提供全面資料，以有力和令人信服的方式，證明填海工程有凌駕性的公眾需要，可推翻「不准許進行填海的推定」，因此符合終審法院的裁決。

36. 為符合原訟法庭裁定《保護海港條例》亦適用於臨時填海的裁決，我們擬備了一份名為《根據「凌駕性公眾需要的測試準則」比較主幹道隧道方案與天橋方案》報告（「比較報告」）提出額外資料，以補充「符合測試報告」，並具體討論主幹道各可行方案所需的填海，包括臨時填海範圍，然後比較隧道方案和天橋方案，並就兩個方案在所有方面的相對表現進一步討論，用以按照「凌駕性公眾需要的測試準則」評估兩個方案。「比較報告」已再確認，隧道方案最能保護和保存海港。

37. 工程計劃範圍內有 486 棵樹，當中沒有樹木須要砍伐，而有 267 棵樹會保留。擬議工程會把 219 棵樹移植到別處或在工地範圍內重植。這些樹木全非珍貴樹木<sup>5</sup>。我們會把種植樹木建議納入工程計劃中，估計會種植 150 棵新樹和闢設大約 20 000 平方米草地。

38. 我們估計為進行擬議工程而開設的職位約有 2 260 個，包括 430

---

<sup>5</sup> 珍貴樹木包括《古樹名木冊》載列的樹木或符合下列最少一項準則的其他樹木－

- (a) 逾百年的樹木；
- (b) 具文化、歷史或紀念價值的樹木，如風水樹、可作為寺院或文物古蹟地標的樹和紀念偉人或大事的樹；
- (c) 屬貴重或稀有品種的樹木；
- (d) 形態獨特的樹木（顧及樹的整體大小、形狀和其他特徵），如有簾狀高聳根的樹、生長於特別生長地的樹木；或
- (e) 樹幹直徑等於或超逾 1.0 米的樹木（在高出地面 1.3 米的水平量度），或樹木的高度／樹冠範圍等於或超逾 25 米。

個專業/技術人員職位和 1 830 個工人職位，共需 60 080 個人工作月。

## 未來路向

39. 請委員支持提升 **677CL** 號工程計劃為甲級的建議，以供財務委員會轄下工務小組委員會在 2009 年 6 月考慮，及財務委員會在 2009 年 7 月批核撥款。

發展局  
運輸及房屋局  
2009 年 5 月

677CL – 灣仔發展計劃第二期工程

公眾參與活動的記錄

甲. 灣仔發展計劃第二期的規劃，包括主幹道的定線、相關填海及優化海濱的諮詢

優化海濱研究的公眾參與活動分為「構想」、「建立共識」及「詳細規劃」等三個階段。

1. 構想階段

為主幹道的需要及優化海濱的意見舉辦公眾參與活動 2005年5月 – 2005年11月

2. 建立共識階段

為主幹道的定線及優化海濱的建議舉辦公眾參與活動

- 共建維港委員會轄下小組委員會 2006年4月20日
- 城市規劃委員會 2006年4月21日
- 共建維港委員會轄下小組委員會 2006年5月8日
- 東區區議會轄下工務建設及發展委員會 2006年5月11日
- 南區區議會轄下交通及運輸事務委員會 2006年5月15日
- 灣仔區議會 2006年5月16日
- 交通諮詢委員會 2006年5月17日
- 香港建築師學會、香港工程師學會、香港園境師學會、香港規劃師學會及香港測量師學會合辦的論壇 2006年5月20日
- 立法會轄下規劃、地政及工程事務委員會 2006年5月23日
- 中西區區議會 2006年5月25日
- 立法會轄下規劃、地政及工程事務委員會 2006年6月9日

為灣仔發展計劃第二期的規劃概念圖舉辦公眾參與活動	2006年6月 - 2006年12月
- 共建維港委員會轄下小組委員會	2006年6月13日
- 立法會轄下規劃、地政及工程事務委員會	2006年6月26日
- 城市規劃委員會	2006年8月25日
- 共建維港委員會轄下小組委員會	2006年8月31日
- 共建維港委員會轄下小組委員會之工作小組	2006年9月6日
- 灣仔區議會轄下規劃、交通及環保委員會	2006年9月26日
- 合作伙伴工作坊	2006年10月14日
- 中西區區議會轄下交通及運輸事務委員會	2006年10月19日
- 東區區議會轄下工務建設及發展委員會	2006年10月19日
- 南區區議會轄下規劃、工程及房屋事務委員會	2006年10月23日
- 社區工作坊及海濱漫步	2006年10月21及28日
- 立法會轄下規劃、地政及工程事務委員會	2006年11月28日
- 建立共識社區會議	2006年12月16日

### 3. 詳細規劃階段

為灣仔發展計劃第二期的建議發展大綱圖及相關的分區計劃大綱草圖舉辦公眾參與活動

- 城市規劃委員會	2007年4月3及20日
- 共建維港委員會轄下小組委員會	2007年5月14日
- 灣仔區議會	2007年5月15日
- 中西區區議會轄下交通及運輸事務委員會	2007年5月17日
- 立法會轄下規劃、地政及工程事務委員會	2007年5月29日
- 東區區議會轄下工務建設及發展委員會	2007年5月31日

- 南區區議會轄下規劃、工程及房屋事務委員會 2007年6月4日
- 灣仔區議會 2007年6月11日
- 公眾簡報會 2007年6月23日
- 城市規劃委員會 2007年6月29日

## 乙. 比較主幹道隧道方案和天橋方案之覆檢(比較報告)的諮詢

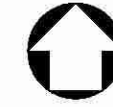
- 公眾論壇 2008年10月25日
- 共建維港委員會 2008年10月31日
- 東區區議會轄下規劃、工程及房屋委員會 2008年11月12日
- 中西區區議會轄下交通及運輸事務委員會 2008年11月13日
- 南區區議會 2008年11月13日
- 灣仔區議會 2008年11月18日
- 立法會轄下發展事務委員會 2008年11月25日



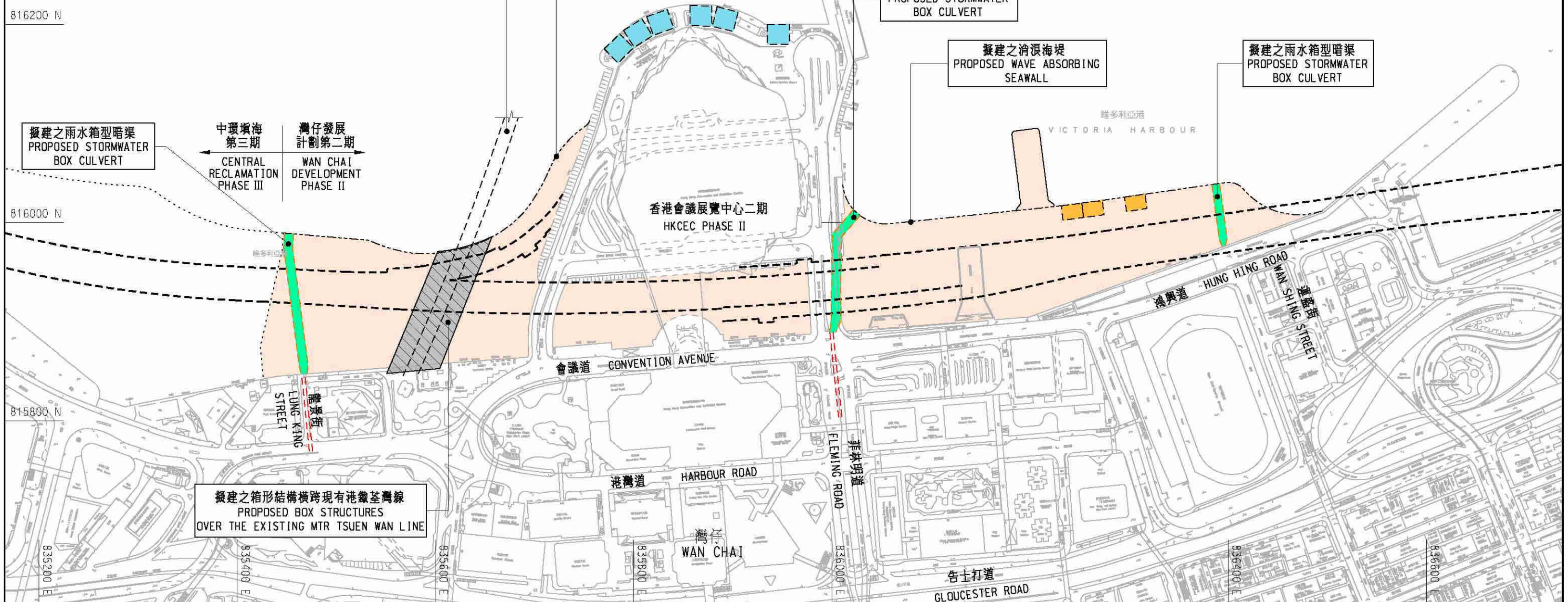
圖例 LEGEND:

- 灣仔發展計劃第二期的填海範圍  
EXTENT OF RECLAMATION UNDER WAN CHAI DEVELOPMENT PHASE II
- 擬建之中環灣仔繞道 (不包括在本工程計劃之內)  
PROPOSED CENTRAL-WAN CHAI BYPASS (NOT UNDER THIS PROJECT)
- 已建造之冷卻水輸送系統抽水站作重置用途  
CONSTRUCTED COOLING WATER PUMPING STATIONS FOR REPROVISIONING
- 擬建之冷卻水輸送系統抽水站作重置用途  
PROPOSED COOLING WATER PUMPING STATIONS FOR REPROVISIONING
- 擬建之腹地排水改善工程  
PROPOSED HINTERLAND DRAINAGE IMPROVEMENT

維多利亞港  
VICTORIA HARBOUR

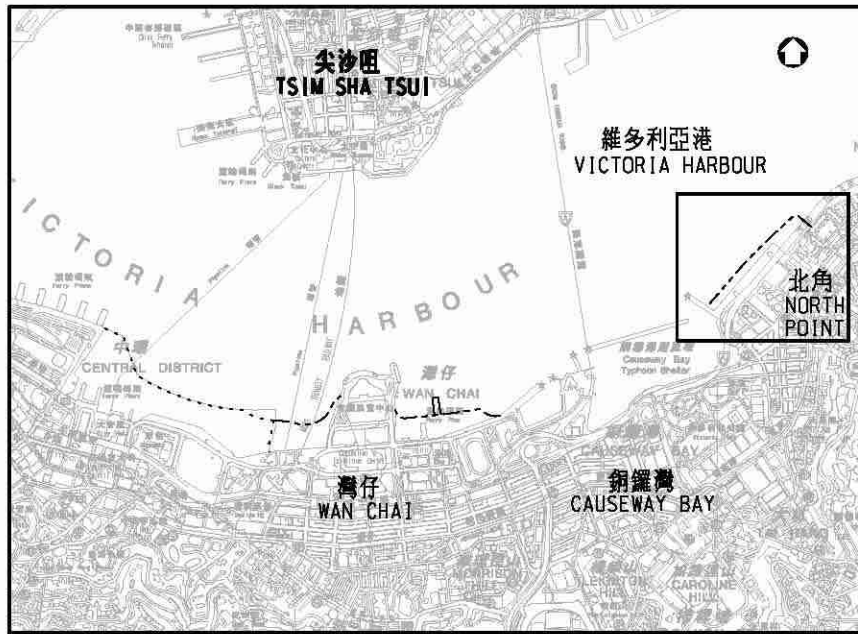


位置圖 KEY PLAN 比例 不按比例  
SCALE: N.T.S.



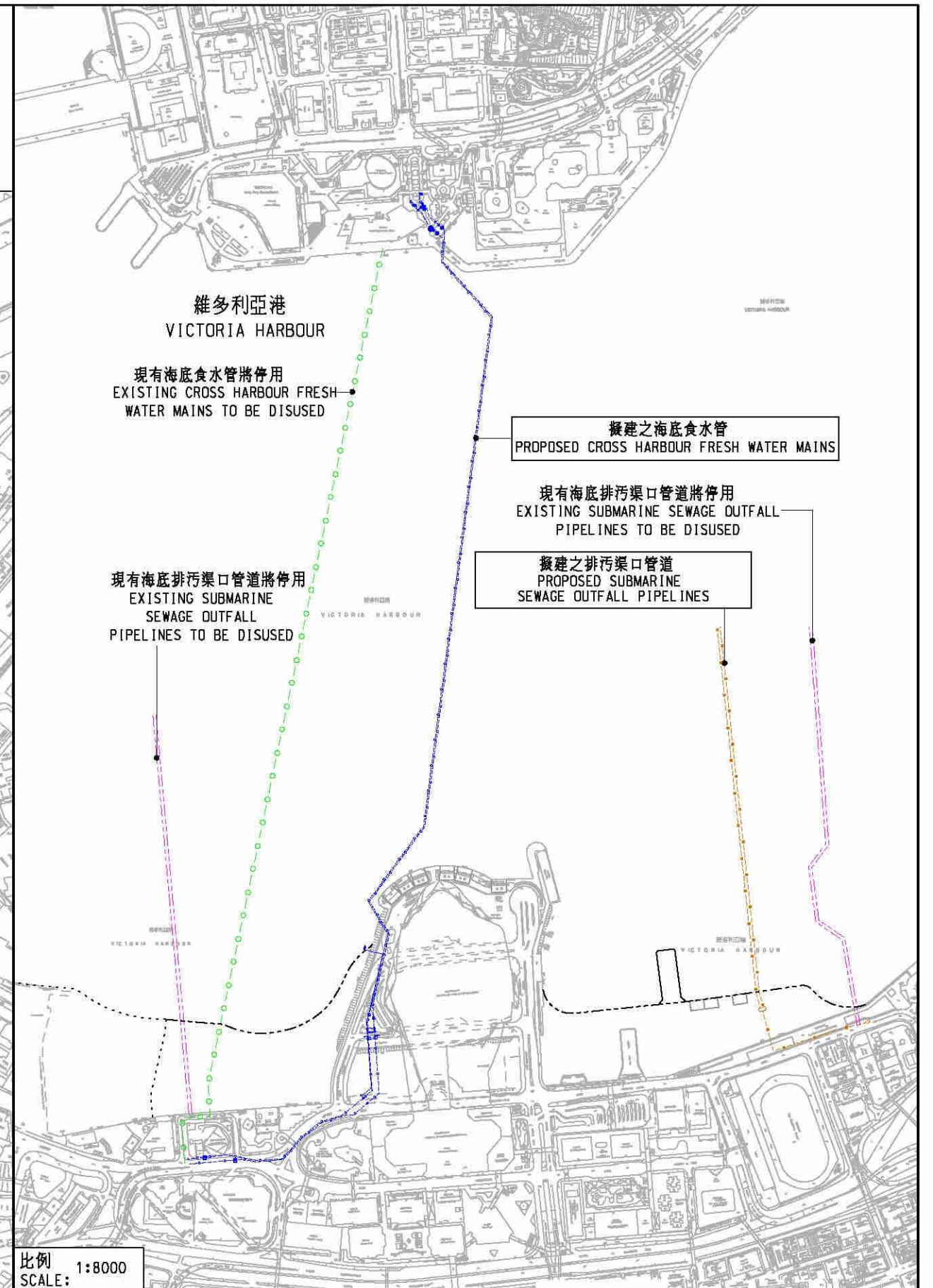
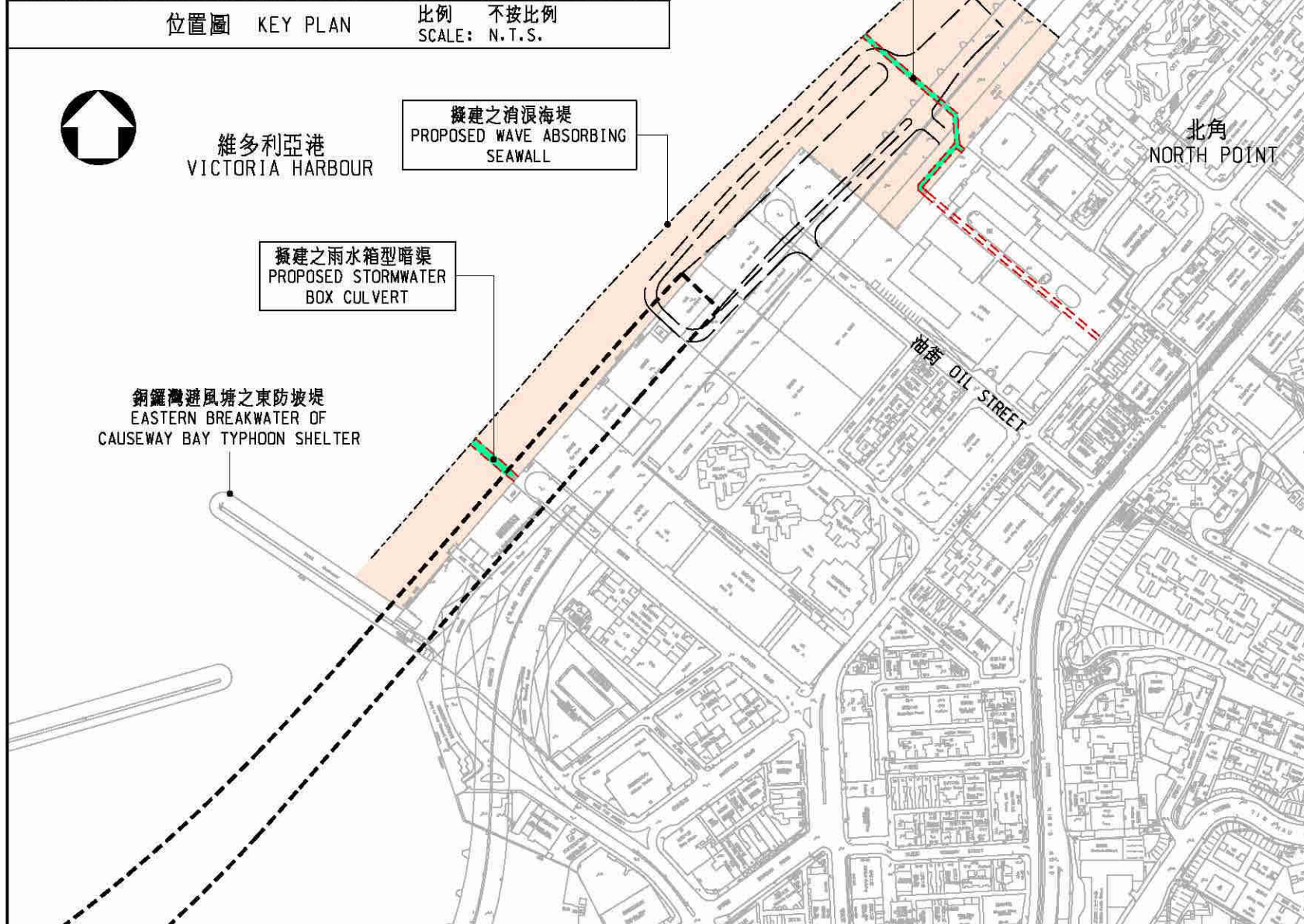
<p>圖則名稱 drawing title</p> <p style="text-align: center;"><b>灣仔發展計劃第二期工程 (填海範圍及地下設施)</b> WAN CHAI DEVELOPMENT PHASE II - ENGINEERING WORKS (EXTENT OF RECLAMATION AND UNDERGROUND FACILITIES)</p> <p style="text-align: right;">(SHEET 1 OF 2)</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>繪圖 drawn</td> <td>簽署 initial</td> <td>日期 date</td> <td>項目編號 item no.</td> </tr> <tr> <td>Y.W. Yip</td> <td></td> <td>30/01/08</td> <td>7677CL</td> </tr> <tr> <td>核對 checked</td> <td>簽署 initial</td> <td>日期 date</td> <td>比例 scale</td> </tr> <tr> <td>K.F. Pong</td> <td></td> <td>22/04/09</td> <td>1:4000</td> </tr> <tr> <td>核准 approved</td> <td>簽署 initial</td> <td>日期 date</td> <td>圖則編號 drawing no.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>HKI-Z1401</td> </tr> </table>	繪圖 drawn	簽署 initial	日期 date	項目編號 item no.	Y.W. Yip		30/01/08	7677CL	核對 checked	簽署 initial	日期 date	比例 scale	K.F. Pong		22/04/09	1:4000	核准 approved	簽署 initial	日期 date	圖則編號 drawing no.				HKI-Z1401	<p>辦事處 office</p> <p>港島及離島拓展處 HONG KONG ISLAND AND ISLANDS DEVELOPMENT OFFICE</p> <p>土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT</p>
繪圖 drawn	簽署 initial	日期 date	項目編號 item no.																							
Y.W. Yip		30/01/08	7677CL																							
核對 checked	簽署 initial	日期 date	比例 scale																							
K.F. Pong		22/04/09	1:4000																							
核准 approved	簽署 initial	日期 date	圖則編號 drawing no.																							
			HKI-Z1401																							





位置圖 KEY PLAN 比例 不按比例 SCALE: N.T.S.

- 圖例 LEGEND:**
- 灣仔發展計劃第二期的填海範圍  
EXTENT OF RECLAMATION UNDER WAN CHAI DEVELOPMENT PHASE II
  - 擬建之中環灣仔繞道 (不包括在本工程計劃之內)  
PROPOSED CENTRAL-WAN CHAI BYPASS (NOT UNDER THIS PROJECT)
  - 擬建之腹地排水改善工程  
PROPOSED HINTERLAND DRAINAGE IMPROVEMENT



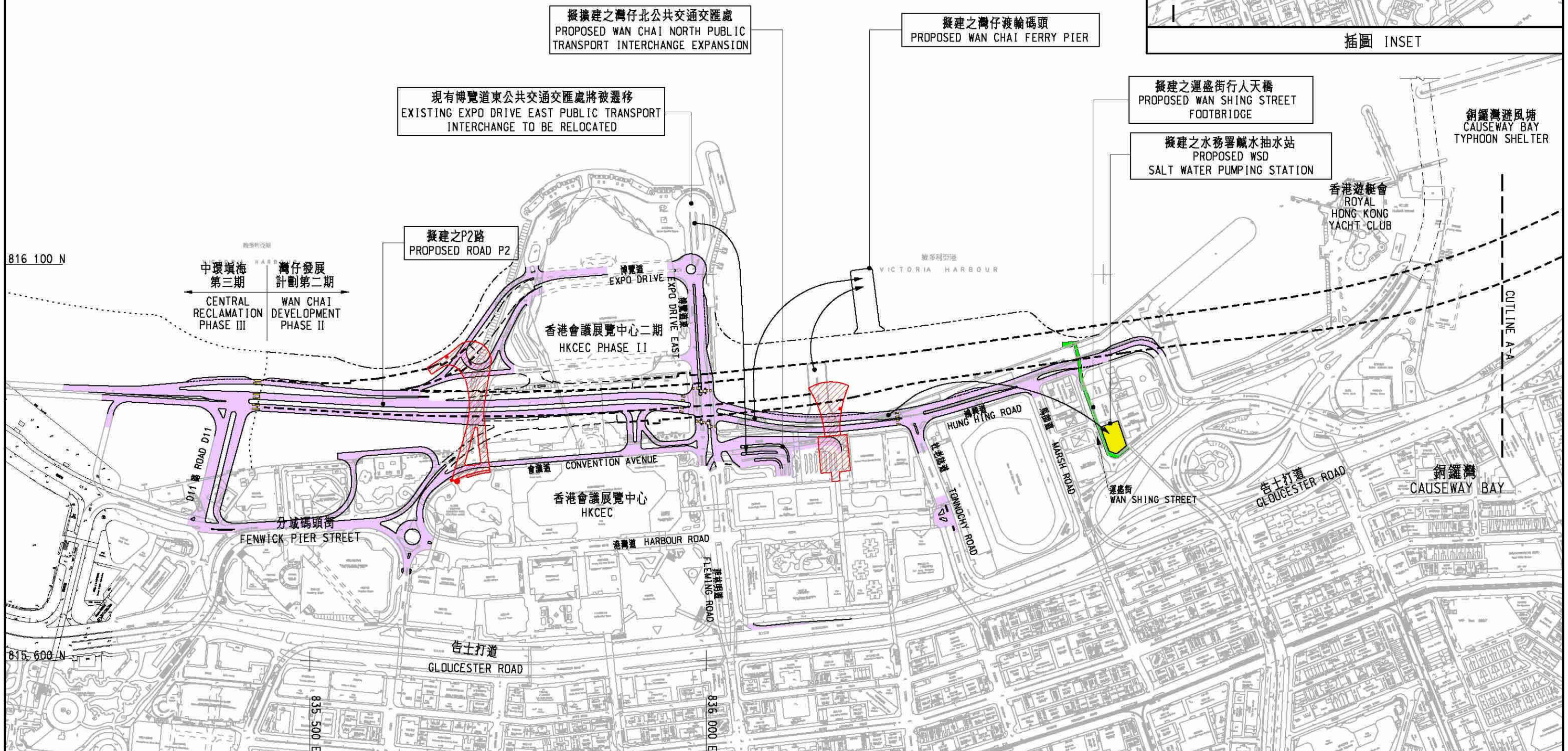
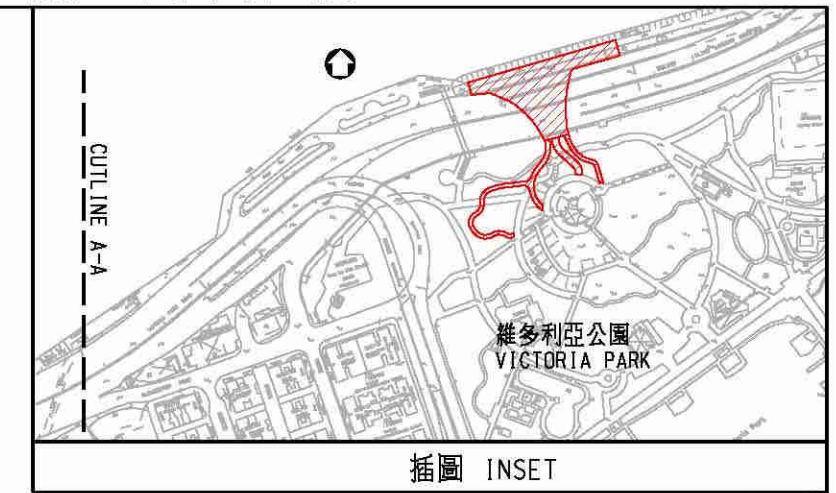
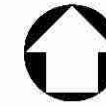
比例 1:8000 SCALE:

<p>圖則名稱 drawing title</p> <p style="text-align: center;"><b>灣仔發展計劃第二期工程 (填海範圍及地下設施)</b> WAN CHAI DEVELOPMENT PHASE II - ENGINEERING WORKS (EXTENT OF RECLAMATION AND UNDERGROUND FACILITIES)</p> <p style="text-align: right;">(SHEET 2 OF 2)</p>	<p>繪圖 drawn H.C. Lau</p>	<p>簽署 initial</p>	<p>日期 date 30/01/08</p>	<p>項目編號 item no. 7677CL</p>	<p>辦事處 office 港島及離島拓展處 HONG KONG ISLAND AND ISLANDS DEVELOPMENT OFFICE</p>
	<p>核對 checked K.F. Pong</p>	<p>簽署 initial</p>	<p>日期 date 22/04/09</p>	<p>比例 scale 1:4000 OR AS SHOWN 或如圖示</p>	<p>圖則編號 drawing no. HKI-Z1377</p>
	<p>核准 approved</p>	<p>簽署 initial</p>	<p>日期 date</p>		<p><b>CEDD</b> 土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT</p>



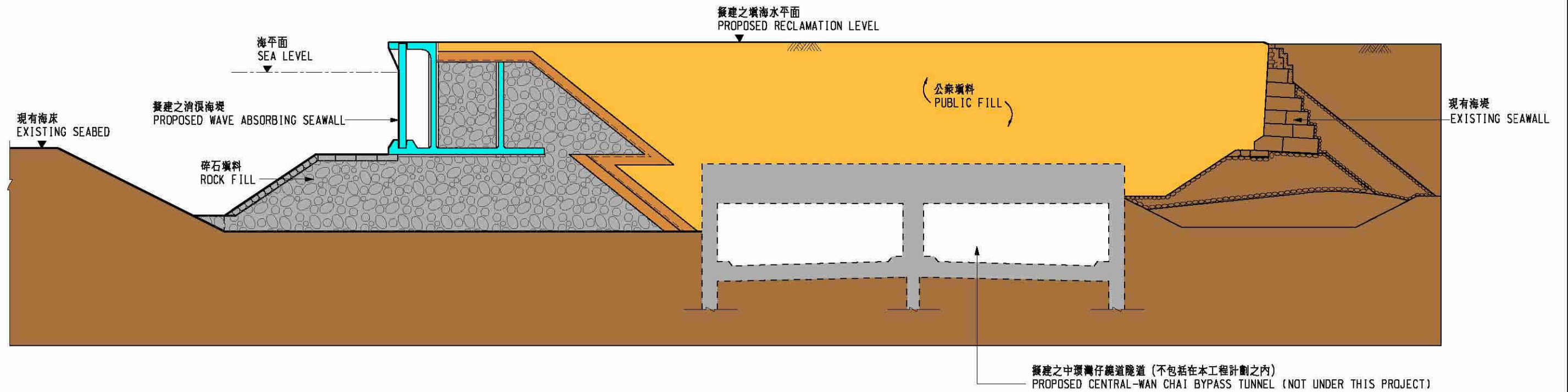
- 圖例 LEGEND:**
-  擬建之地面道路工程  
PROPOSED ROAD WORKS AT GROUND LEVEL
  -  擬建之中環灣仔繞道 (不包括在本工程計劃之內)  
PROPOSED CENTRAL-WAN CHAI BYPASS (NOT UNDER THIS PROJECT)
  -  擬建之行人園景平台  
PROPOSED PEDESTRIAN LANDSCAPED DECK
  -  擬建之地面行人通道  
PROPOSED AT-GRADE CROSSING

維多利亞港  
VICTORIA HARBOUR



<p>圖則名稱 drawing title</p> <p>灣仔發展計劃第二期工程 (道路及地上設施) WAN CHAI DEVELOPMENT PHASE II - ENGINEERING WORKS (ROADS AND ABOVE-GROUND FACILITIES)</p>	<p>繪圖 drawn Y W Yip</p>	<p>簽署 initial K F Pong</p>	<p>日期 date 30/01/08</p>	<p>項目編號 item no. 7677CL</p>	<p>辦事處 office 港島及離島拓展處 HONG KONG ISLAND AND ISLANDS DEVELOPMENT OFFICE</p>
	<p>核對 checked K F Pong</p>	<p>簽署 initial [Signature]</p>	<p>日期 date 17/04/09</p>	<p>比例 scale 1:5000</p>	<p>土木工程拓展署 CEDD CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT</p>
	<p>核准 approved</p>	<p>簽署 initial [Signature]</p>	<p>日期 date</p>	<p>圖則編號 drawing no. HKI-Z1396</p>	





編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
修訂 REVISION				

圖則名稱 drawing title  灣仔發展計劃第二期工程 (填海土地典型切面圖) WAN CHAI DEVELOPMENT PHASE II - TYPICAL SECTION OF RECLAMATION	繪圖 drawn H.S. CHAN	簽署 initial	日期 date 08/04/09	項目編號 item no. 7677CL	辦事處 office 港島及離島拓展處 HONG KONG ISLAND AND ISLANDS DEVELOPMENT OFFICE
	核對 checked K.F. PONG	簽署 initial	日期 date 22/04/09	比例 scale N.T.S.	
	核准 approved	簽署 initial	日期 date	圖則編號 drawing no. HKI-Z1515	CEDD 土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT



圖則名稱 drawing title

灣仔發展計劃第二期 - 將來灣仔北及北角海濱長廊  
 WAN CHAI DEVELOPMENT PHASE II -  
 FUTURE WAN CHAI NORTH AND NORTH POINT WATERFRONT PROMENADE

繪圖 drawn

S.H.CHENG

簽署 initial

日期 date

08/04/09

項目編號 item no.

7677CL

核對 checked

K.F.PONG

簽署 initial

日期 date

17/04/09

比例 scale

N.T.S.

核准 approved

簽署 initial

日期 date

圖則編號 drawing no.

HKI-Z1514

辦事處 office

港島及離島拓展處  
 HONG KONG ISLAND AND ISLANDS  
 DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署  
 CIVIL ENGINEERING AND  
 DEVELOPMENT DEPARTMENT





編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
-----------	------------	---------------------	---------------	----------------

修訂 REVISION

圖則名稱 drawing title	灣仔發展計劃第二期 - 將來灣仔北及北角的園景設計總圖 WAN CHAI DEVELOPMENT PHASE II - FUTURE WAI CHAI NORTH AND NORTH POINT MASTER LANDSCAPE PLAN			繪圖 drawn H.C. Lau	簽署 initial	日期 date 08/04/09	項目編號 item no. 7677CL	辦事處 office 港島及離島拓展處 HONG KONG ISLAND AND ISLANDS DEVELOPMENT OFFICE  土木工程拓展署 CEDD CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT
	核對 checked K.F. Pong	簽署 initial	日期 date 21/04/09	比例 scale N.T.S.				
	核准 approved	簽署 initial	日期 date	圖則編號 drawing no. HKI-Z1516				



677CL — 灣仔發展計劃第二期工程

(A) 根據《前濱及海床(填海工程)條例》(第 127 章)提出的反對和政府回應的詳情

- (a) 一位反對者表示關注擬議工程可能會對其帆船活動有不良影響，該反對者亦表示，關注建築工程車輛會影響鴻興道地面道路的交通情況。

我們向反對者解釋，在灣仔北和維多利亞港的擬議工程對其帆船活動影響輕微，而且在北角的工程亦在帆船活動航線以外。此外，我們向反對者解釋，預期承建商會考慮以海路運輸，鴻興道地面交通在施工期間所受的影響應該不大。我們答應在詳細設計和建造階段與反對者保持密切聯絡。雖然我們已作解釋，反對者沒有撤回反對。

- (b) 一位反對者認為擬議工程會從根本上影響海港，他指稱政府未能證明擬議工程符合終審法院的裁決所闡釋有關《保護海港條例》的規定。

我們向反對者解釋，當局在規劃擬議工程時，已遵行《保護海港條例》的規定，並符合終審法院裁決頒布的「凌駕性公眾需要的測試準則」。我們請反對者參考「符合測試報告」。早前反對者已經以共建維港委員會委員身分，收到該報告的一份副本，並已在 2007 年 4 月 3 日聽取了報告的簡介。雖然我們已作解釋，反對者並沒有撤回反對。

- (c) 我們收到北角兩個地段的登記業主和住客的兩份反對。反對者表示，擬議工程會引致其喪失海事權，因此會大幅降低該等地段的用途和價值，並減少正在該處營運的沙倉可賺取的收入。反對者亦詢問受影響地段的相關遷徙安排和補償。

我們向反對者解釋，擬議工程為提供土地建造主幹道。規劃主幹道必須符合《保護海港條例》，而採用的隧道方案最能保護和保存海港。我們有需要使用有關地段建造連接路，把主幹道接駁至東區走廊，以盡量減小填海範圍。我們亦解釋條例訂明的申索補償的有關程序。雖然我們已作解釋，但反對者仍維持反對。

- (d) 一位反對者反對採納隧道方案建造主幹道，並稱該方案會引致其在北角的土地的部分地段被收回和暫時被佔用。反對者指稱，進行擬議填海以供建造主幹道會使其土地已核准的規劃意向和用途不能達致，引致反對者蒙受損失。反對者表示，關注在施工期間對環境可能造成的影響。反對者認為應採納天橋方案以建造主幹道，並要求有關方面按照本條例處理其反對時，應考慮其因針對相關的分區計劃大綱圖而作反對/申述時，向城規會提交的相關反對陳述書。

我們向反對者解釋採納隧道方案的理據，以及支持為何隧道方案最能保護和保存海港的理由。我們已考慮過反對者的反對陳述書，但結論仍是，所採納的隧道方案符合終審法院頒布的「凌駕性公眾需要的測試準則」，而且我們在規劃擬議的填海和主幹道計劃時，已符合相關的政府內部通告。在這方面，我們請反對者參考「符合測試報告」和「比較報告」。我們亦指出，公眾清楚表示選擇隧道方案。至於隧道方案在環境方面引起的影響，我們解釋，在建造和運作階段的影響可予接受。雖然我們已作解釋，反對者並沒有撤回反對。

**(B) 根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第 370 條)提出的反對和政府回應的詳情**

- (a) 一名反對者指稱，擬議的主幹道連接路、擬議的沙田至中環線會展站，以及有些傳媒報道擬議的香港會議展覽中心(下稱「會展中心」)第三期擴建會使灣仔北地區的行車量大增，情況屬不能接受。反對者認為應該重新評估道路系統，以減低灣仔北地區可能增加的行車量。

我們向反對者解釋，根據地區交通研究所得的結論，主幹道與相關的連接路會改善該走廊的交通，因為該走廊部分由東西行的交通會分流至主幹道。主幹道的連接路不僅不會增加灣仔北的交通，反而有助把車輛從交通繁忙的地點，尤其是菲林明道，分流至別處。連同區內道路網的擬議改善工程，擬議的道路網將足以應付區內預期增加的交通流量。我們亦解釋，擬議的會展中心第三期擴建並不包括於 2007 年 7 月 27 日在憲報刊登的灣仔北分區計劃大綱草圖編號 S/H25/1

的擬議修訂內。雖然我們已作解釋，但反對者仍維持反對立場。

- (b) 一名反對者反對沿運盛街興建行人天橋的建議，指稱擬議的行人天橋接近污水隔篩廠，會影響步行環境。反對者建議改為沿馬師道興建該行人天橋，並把該行人天橋連接到香港汽車會以南的現有行人天橋。反對者認為這項替代建議可提供較佳的行人步行環境，並有助疏散主要公眾活動的人羣。

我們向反對者解釋，擬議的行人天橋與污水隔篩廠相隔相當距離，而且兩者之間的建築物會局部遮擋污水隔篩廠，因此污水隔篩廠不會對步行環境造成不良影響。我們亦解釋，由於擬議的行人天橋能夠為腹地與新海濱提供最佳的行人連接路，成本效益較大，而且較接近銅鑼灣港鐵站，能更有效地疏散人羣，因此較替代建議可取。我們亦指出，反對者建議把香港汽車會以南現有的行人天橋伸延至橫越馬師道行車天橋，這做法存在技術困難。反對者接受我們的解釋，其後撤回反對。